**10. Přehled práv a povinností rodičů a žáků**

Práva a povinnosti rodičů při vzdělávání se mohou v různých zemích lišit od situace v ČR. Připravili jsme přehled práv a povinností v českém jazyce a vašem rodném jazyce. S tímto tématem úzce souvisí sdělení informací o možnostech podpory žáků s OMJ, vyjasnění si rolí školy – žáka – rodiče při vzdělávání žáka s OMJ. Žádný z těchto aktérů není izolovaně zodpovědný za podporu vzdělávání dítěte/žáka. Pokud Vám škola tyto informace nesdělí, zeptejte se na ně. Vyjasněte si na schůzce, že došlo k vzájemnému porozumění.

**Práva žáků** (§21 školského zákona)

1. Všechny děti mají v ČR právo na základní vzdělání. Do základní školy mohou chodit i v případě, že zde rodiče nepobývají legálně, do mateřské školy a na střední školu již musí rodiče v den nástupu doložit oprávnění k pobytu. Vzdělání v ZŠ a SŠ je bezplatné. V MŠ se platí poplatky.
2. Děti (žáci) mají právo i na školské služby – tzn., že mohou chodit do školní družiny, školní jídelny, využívat poradenská zařízení ve škole (např. školního psychologa, výchovného nebo kariérního poradce, metodika prevence) i mimo školu (např. pedagogicko-psychologické poradny). Za některé tyto služby se platí (např. za družinu i za stravování v jídelně).
3. Všichni žáci mají právo zakládat v rámci školy samosprávné orgány žáků a studentů, volit a být do nich voleni, pracovat v nich a jejich prostřednictvím se obracet na ředitele školy s tím, že ředitel školy je povinen se stanovisky a vyjádřeními těchto samosprávných orgánů zabývat.

**Summary of parents‘ and pupils‘ rights and responsibilities**

The parents rights and responsibilities in schools in foreign countries can differ from the ones in the Czech Republic. We prepared their summary in Czech and your language. This topic is closely related to communicating the information about support for children with different mother tongue and making clear what the role of the school, the pupil and the parent is. None of the involved parties is solely responsible for the support the pupil receives. If your school does not communicate this information to you, ask about it. Make sure during the meeting that you all understand one another.

**The pupils’rights** (Section 21 of the Education Act)

1. All children in the CR have the right to receive elementary education. They are entitled to attend elementary schools (ES) even if their parents do not have legal residence here. In nursery schools (NS) and high schools (HS), the parents must submit their residence permit.There is no tuition fee in ES and HS. There is a fee in NS.
2. The children also have the right to use school services – they can attend after school clubs, school canteens, consult with the school psychologist, carreer counsellor, prevention specialist etc.) and use counselling services outside school (pedagogical-psychological counselling centre). Some of these ervices are paid (school canteen, after school club etc).
3. All pupils have the right to establish self/governing bodies of pupils and students, to vote and be elected to these bodies, work for them and address the school principal through them. The principal is obliged to take the opinions and statements of these bodies into consideration.
4. Žáci cizinci, kteří chodí do ZŠ a děti v posledním roce MŠ mají právo na bezplatnou jazykovou přípravu, kterou zajišťuje ředitel školy ve spolupráci se zřizovatelem (město, obec) a krajským úřadem (§20 školského zákona).
5. Děti a žáci mají právo na podporu také v případě, že pochází z odlišného kulturního prostředí a/nebo nedostatečně znají vyučovací jazyk a/nebo mají další specifické potřeby. V takovém případě mají právo na vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně a na doporučení podpůrných opatření. Více viz …................. (§16 školského zákona).

**Společná práva žáků a jejich rodičů (zákonných zástupců)**

1. **Rodiče i žáci** mají právo **na informace** o průběhu a výsledcích vzdělávání svých dětí.
2. Rodiče mají právo kontaktovat školu a žádat informace o prospěchu a chování svého dítěte.
3. **Rodiče i žáci** mají právo vyjadřovat se ke všem rozhodnutím týkajícím se podstatných záležitostí jejich vzdělávání, přičemž jejich vyjádřením musí být věnována pozornost. Jakékoliv změny ve vzdělávání dítěte (přeřazení do jiné třídy, přeřazení do jiné školy apod.) musí být uskutečněny se souhlasem rodičů,
4. Rodiče mají právo žádat o přezkoušení svého dítěte, pokud mají pochybnosti o správnosti hodnocení na konci prvního nebo druhého pololetí, a to nejpozději do 3 pracovních dnů od vydání vysvědčení. V takovém případě písemně požádají ředitele školy o přezkoumání výsledků hodnocení žáka. Žádost je ke stažení v části *žádosti.*
5. Rodiče mají právo nesouhlasit se zařazením do ročníku, který neodpovídá věku jejich dítěte. Optimální je zařazení do ročníku vzhledem k počtu již absolvovaných ročníků, maximálně o rok níž.
6. Pupils - foreigners attending ES and and children in the final year of NS have the right to receive free language classes, which are organized by the school principal in cooperation with the school founding entity (Municipality) and the Regional Office. (Section 20 of the Education Act.)
7. Children have the right to receive support if they come from different culture and/or do not know the language of instruction and/or have other special needs. In these cases they are entitled to be tested in the pedagogical-psychological counselling centre and to be reccomended suitable support. More in …................. (Section 16 of the Education Act)

**Pupils‘ and parents’ (legal guardians) rights**

1. **Both parents and pupils have the right to be informed about the process and results of their children’s education.**
2. **Parents have the right to contact the school and request information about the school results and behavior of their child.**
3. **Both parents and children have the right to express their opinion about all the decisions about important issues related to their schooling and their opinions must be taken into consideration. Any changes in the schooling process (pupil’s placement to a different class, school etc.) can be done only with parents‘consent.**
4. Parents have the right to request their child to be reevaluated if they have doubts about the child’s evaluation at the end of each term; this must be done within three days from the day the child received the school report card. You can download the relevant form in section Applications.
5. Parents have the right to disagree with a placement to a grade that doesn‘t match their child’s age. The best is to place a child to a grade following the one the child has already completed, or a grade lower.
6. **Rodiče i žáci** mají právo na informace a poradenskou pomoc školy nebo školského poradenského zařízení (PPP – pedagogicko-psychologická poradna, SPC – speciálně-pedagogické centrum) v záležitostech týkajících se vzdělávání.
7. Vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně může proběhnout na základě přímé žádosti rodičů/zákonných zástupců nebo na doporučení školy. S vyšetřením musejí dát vždy souhlas rodiče. Výsledky vyšetření patří výhradně do rukou rodičů žáka a ti pak rozhodují, zda škole výsledky poskytnou nebo ne.

**Povinnosti žáků (§22 školského zákona)**

**Žáci musí:**

1. Řádně docházet do školy a řádně se vzdělávat.
2. Dodržovat školní a vnitřní řád a předpisy a pokyny školy k ochraně zdraví a bezpečnosti, s nimiž byli seznámeni.

Pokud tato pravidla a předpisy nedodržují, mohou být vyloučeni například z ozdravného pobytu, školy v přírodě, výletu nebo školní družiny. Ze základní školy být vyloučeni nemohou, ale hrozí jim kázeňský postih (důtka, horší známka z chování), což ovlivňuje přijetí na střední školu. V krajním případě mohou být žáci umístěni na diagnostický pobyt do škol pro žáky s poruchami chování.

1. Plnit pokyny pedagogických pracovníků škol vydané v souladu s právními předpisy a školním nebo vnitřním řádem školy.
2. **Parents and children have the right to be informed and receive counselling services in school or in educational counselling facility (pedagogical-psychological counselling centre - PPCP, special pedagogical centre-SPC) in matters concerning education.**
3. A child can be evaluated in the **pedagogical-psychological counselling centre** on the parents’ request or based on the school’s recommendation. The parents must provide consent with the evaluation. The tests results belong exclusively to the parents and the parents decide if they will make them available for the school.

**Pupils’ responsibilities (Section 22 of the Education Act)**

**The pupils are obliged to:**

1. Attend school and study properly.
2. Respect the school rules and internal school regulations concerning health protection and safety with witch they were acquainted.

If pupils don‘t respect rules and regulations, they can be prohibited from participating in school trips, events or after school club. Pupils can’t be expelled from elem. school, but they might be subjected to disciplinary actions (written warning, lower mark in behavior on report card). This affects their chances to be accepted to secondary school. In extreme cases, they are placed to a school for children with behavioral disorders for diagnostics.

1. Follow the instructions of the teachers which are in accordance with legal regulations and the school rules.

**Povinnosti rodičů (zákonných zástupců)**

1. **Rodiče mají povinnost** zajistit, aby dítě docházelo řádně do školy. Povinná školní docházka trvá deset let a po tu dobu dítě musí chodit do školy (posledního ročníku MŠ a 9 let v ZŠ). Rodiče za jeho docházku nesou odpovědnost a musí nepřítomnost dětí včas omlouvat.
2. Rodiče mají povinnostse na vyzvání ředitele školy nebo školského zařízení osobně zúčastnit projednání závažných otázek týkajících se vzdělávání dítěte nebo žáka.
3. **Rodiče mají povinnost** informovat školu o změně zdravotní způsobilosti, zdravotních obtížích dítěte nebo žáka nebo jiných závažných skutečnostech, které by mohly mít vliv na průběh jeho vzdělávání.
4. Jakékoliv změny bydliště, zdravotního pojištění, telefonu a jiných kontaktních údajů a další závažné okolnosti je nutné hlásit třídnímu učiteli, aby je zaznamenal do školní evidence.
5. V případě, že se z jakéhokoliv důvodu rozhodnete pro změnu školy během školního roku, informujte o tom vedení školy a požádejte si o dokumentaci.

POZOR! Pokud se dítě, které nemá trvalý pobyt na území České republiky, neúčastní vyučování nepřetržitě po dobu nejméně 60 vyučovacích dnů, nedoloží důvody své nepřítomnosti v souladu s podmínkami stanovenými školním řádem a ani po písemné výzvě ředitele školy zaslané na poslední známou adresu zákonného zástupce cizince nesdělí, že bude i nadále navštěvovat danou školu, přestává být dnem následujícím po uplynutí této doby žákem školy (§50 školského zákona).

1. Když dítě nechodí do školy, musí rodiče dítě omlouvat. Každá škola má svůj školní řád, kde je tato povinnost specifikována, ale zpravidla se musí omluvit do druhého dne. Pokud dítě např. odjíždí na ozdravný pobyt, zůstává doma z rodinných důvodů (dovolená, oslava svátků) musí rodiče většinou žádat školu předem o uvolnění. Viz žádosti.

**Parents‘ (legal guardians‘) responsibilities**

1. **Parents are responsible for the children’s school attendance. They must make sure that the child attends school. The comulsory school attendance lasts for a period of 10 years (final year in NS and 9 years in ES). The parenst must excuse the child’s absence in timely fashion.**
2. Upon the principal’s request, the parents are obliged to personally participate in meetings dealing with serious matters concerning their child‘s education.
3. **It is the parents responsibility to inform the school about changes of their child’s medical fitness, health problems or other important issues which might affect the child’s education.**
4. Change of address, health insurance, phone number or other contact information and other important circumstances must be announced to the class teacher who will record them in the school database.
5. If you decide to change school during a school term for any reason, please inform the school management about the change and ask for all the documention.

WATCH OUT! If a child who does not have permanent residence in the Czech Republic has been absent from school continuously for 60 school days, doesn’t give reasons for the absence in accordance with the school rules and the legal guardian does not inform the school if the child is going to attend the school even after the principal’s written request to do so sent to a last known address of the legal guardian, the child ceases to be the pupil of this school on the day following this time period (Section 50 of the Education Act).

1. If a child is absent from school, the parents must excuse the absence.

Different schools have different rules, but usually the excuse must be submitted the following day. If a child is going for e.g. a health related stay, stays at home due to family reasons (holiday, celebration), parents must get permission for a leave in advance. See section Applications.

1. Rodiče mají povinnost sledovat prospěch svých dětí v žákovských knížkách, je nutné známky podepisovat, aby učitelé věděli, že je rodiče viděli.
2. Je zapotřebí kontrolovat přípravu dětí do školy a psaní domácích úkolů, které musí rodiče podepisovat.
3. Školy organizují rodičovské schůzky, na kterých jsou rodiče informováni o prospěchu a chování svých dětí. Tyto schůzky většinou nejsou povinné, ale je v zájmu všech spolupracovat se školou a informovat se o svých dětech.
4. It is the parents’responsibility to check the child’s progress and marks in the pupil’s diary. The marks should be signed so that the teacher knows the parents really saw them.
5. It is necessary to supervise the child’s preparation for school and homework, which must be signed by the parents.
6. Schools organize regular school – parent meetings, where parents are informed about the results and behavior of their children. These meetings are not mandatory, but it is in everybody’s best interest to cooperate with school and be informed.